Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

ИВАНОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Кафедра германской и романской филологии

ОДОБРЕНО:
Руководитель ОП
_____ Ф.И. Карташкова
(подпись)
«13» июня 2018 г.

Программа ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ, ПРЕДДИПЛОМНОЙ

Уровень высшего образования:	магистратура
Квалификация выпускника:	магистр
Направление подготовки:	45.04.01 Филология
Направленность (профиль) образовательной программы:	Зарубежная филология
Тип образовательной программы:	программа академической магистратуры

Иваново

1. Цели практики

Целью производственной практики, преддипломной является окончательная систематизация, расширение и закрепление профессиональных знаний, развитие у магистров навыков ведения научной работы под руководством и самостоятельно, исследования и экспериментирования. Основной задачей практики является окончание исследования актуальной научной проблемы, а также подведение итогов выполнения научно-исследовательской работы. Производственная практика, преддипломная направлена на выполнение магистерской диссертации.

2. Вид, тип, формы, способы и основные базы проведения практики

Вид практики – производственная.

Тип практики – научно-исследовательская работа.

Форма проведения практики – дискретная.

Способы проведения практики – стационарная, выездная.

Базами практики является факультет романо-германской филологии (кафедра английской филологии, кафедра германской и романской филологии, кафедра зарубежной литературы), библиотеки ИвГУ, библиотеки города Иванова, библиотеки Москвы (по возможности), Интернет-ресурсы.

3. Место практики в структуре ОП

Производственная практика, преддипломная является обязательным элементом ОП подготовки магистров по направлению 45.04.01. «Филология», профиль подготовки – Зарубежная филология (квалификация – степень «магистр»). Данная Практика проводится после завершения изучения соответствующих теоретических и практикоориентированных предметов общепрофессионального и профессионального циклов и направлена на формирование общекультурных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС 3+.

Производственная практика (преддипломная) относится к базовым дисциплинам и основывается: а) на знаниях теоретических и практических дисциплин по иностранным языкам, «Истории мировой литературы», психологии, педагогике и методике преподавания иностранного языка и литературы ОП бакалавриата; б) на знаниях теоретических и практических дисциплин лингвистического и литературоведческого циклов ОП магистратуры «Деловой иностранный язык», «Прагматические исследования лексики», «Слово в языке и речи», «Медиалингвистика», «Современные проблемы перевода», «Новое в лексике современного немецкого языка», «Современная немецкая литература рубежа 19-20 веков», «Информационные технологии», «Педагогика и психология высшей школы», «Проблемы коммуникативного поведения человека»; в) а также на знаниях, приобретенных в процессе педагогической практики в школе, научно-педагогической практики в вузе и научно-исследовательской практики и научно-исследовательской работы.

4. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

4.1. Компетенции, формированию которых способствует практика

При прохождении производственной практики (преддипломной) формируются следующие компетенции в соответствии с ФГОС ВО по данному направлению подготовки:

ОК – 3 – готовность к саморазвитию, самореализации, использованию творческого потенциала.

ОК – 4 – способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий, и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в том числе в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.

ПК-1 – владеть навыками самостоятельного проведения научного исследования в области системы языка и основных закономерностей функционирования фольклора и литературы в синхронических и диахронических аспектах, в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации.

ПК-2 владение навыками квалифицированного анализа, оценки, реферирования, оформления и продвижения результатов собственной научной деятельности

ПК-3 подготовка и редактирование научных публикаций.

4.2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с формируемыми компетенциями

В результате прохождения практики обучающийся должен:

Знать: фундаментальные положения и концепции в избранной конкретной области филологии, основные достижения отечественной и зарубежной филологии в избранной конкретной области филологии, современные методики исследования в избранной конкретной области филологии, современное научное состояние избранной конкретной области филологии, способы и приемы самостоятельного сбора исследовательского материала из разных источников, навыки научной обработки, критического анализа, систематизации и обобщения исследовательского материала, основные принципы и правила подготовки научного текста (ОК-3), ОК-4), (ПК-1).

Уметь: самостоятельно определять цели и задачи научно-исследовательской работы, творчески и самостоятельно планировать ее; четко обозначать исследовательскую проблему и генерировать научные гипотезы; логично обосновывать свою позицию, корректно аргументировать ее; использовать новейшие технологии поиска научной информации, создавать связный, аргументированный, самостоятельный научный текст (ПК-1), (ПК-2).

Владеть: основными технологиями отбора и использования материалов, основными приемами логического мышления; приемами изложения, аргументации и защиты высказываемых научных положений (концепции) (ПК-2), (ПК-3)

5. Объем и содержание практики

Объем практики составляет 12 зачетных единиц (432 академических часа).

Продолжительность практики – 8 недель

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Содержание практики по разделам (этапам)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
1	**Подготовительный этап** Разработка индивидуального плана практики:	- формулировка цели и задачи практики; - определение основных обязательных видов деятельности; - составление план реализации видов деятельности; - определение формы отчётности; - согласование плана с научным руководителем практики.	Написание согласованного с науч. руководителем плана практики.
2	**Основной (аналитический и экспериментальный)**	Сбор, обработка, анализ и систематизация собранной научной информации, в том числе: - продолжение работы по изучению	Индивидуальные собеседования и консультации по

	этап Сбор, обработка и систематизация научного материала	теоретической научной литературы; - итоговое реферирование теоретических источников по теме исследования; - обзор библиографии; - внесение уточнений в план МД; - анализ разработанности темы научного исследования; - внесение корректировки в выбор методологии исследования; - работа над рубрикацией МД; - работа по обоснованию Актуальности, Новизны темы исследования; - работа по формулированию Объекта и Предмета исследования; - обработка (количественный анализ) результатов исследования; - применение информационно-коммуникативных технологий для обработки результатов исследования; - формулирование выводов по главам МД; - оформление списка научной литературы МД; - работа по оформлению основных рубрик для Введения к МД. -заполнение по требованиям портфолио магистра, - оформление презентации	сбору, обработке, анализу и систематизации собранной научной информации. Написание и предоставление научному руководителю чистового варианта теоретической главы МД. Написание и предоставление научному руководителю чистового варианта исследовательской главы/глав МД Написание и предоставление научному руководителю чистового варианта введения, аннотации МД. Отзыв научного руководителя на итоговый вариант МД.
3	**Заключительный этап**	Прохождение предварительной экспертизы МД на кафедре. Составление и оформление отчетности по практике	дневник практики; Зачет с оценкой

6. Характеристика форм отчетности и оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по практике

Формы отчетности:

1. Согласованный с руководителем план практики (одобрен/не одобрен).
2. Индивидуальные собеседования и консультации с руководителем по анализу собранного, обработанного, проанализированного и систематизированного лингвистического материала и научной информации (одобрен/не одобрен).
3. Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант теоретической главы МД (одобрен/не одобрен).
4. Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант исследовательской главы/глав МД (одобрен/не одобрен).
5. Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант введения, аннотации МД (одобрен/не одобрен).
7. Заполненный портфолио магистра (одобрен/не одобрен).
8. Оформленная презентация по итогам подготовки МД(одобрен/не одобрен).
9. Результат предварительной экспертизы МД на кафедре (одобрен/не одобрен).
10. Заполненный по требованиям дневник практики (одобрен/не одобрен).

11. Отзыв научного руководителя на итоговый вариант МД .

Зачет с Оценкой по практике выставляется по результатам проверки отчетности, к которой относятся

1. Согласованный с руководителем план практики (одобрен/не одобрен).
2. Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант теоретической главы МД (одобрен/не одобрен).
3.Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант исследовательской главы/глав МД (одобрен/не одобрен).
4.Написанный и предоставленный научному руководителю чистовой вариант введения, аннотации МД (одобрен/не одобрен).
5.Заполненный портфолио магистра (одобрен/не одобрен).
6. Оформленная презентация по итогам подготовки МД(одобрен/не одобрен).
7. Результат предварительной экспертизы МД на кафедре (одобрен/не одобрен).
8.Заполненный по требованиям дневник практики (одобрен/не одобрен).

Зачет с Оценкой прописывается в Отзыве научного руководителя на итоговый вариант МД.

Зачет с Оценкой "отлично" выставляется при условии, если:

I

тема работы соответствует проблематике направления;

• исследование удовлетворяет требованиям актуальности и новизны:

• в работе студент продемонстрировал понимание и знание теоретических основ языкознания;

• студент проявил глубокое знание и понимание теоретических вопросов, связанных с заявленной темой;

• в работе правильно определены объект и предмет исследования;

• студент демонстрирует умение выявлять основные дискуссионные положения по теме и обосновывать свою точку зрения на предмет исследования;

• содержание работы показывает, что цели, поставленные перед исследованием, достигнуты, конкретные задачи получили полное и аргументированное решение;

• в работе получены значимые результаты и сделаны убедительные выводы;

• отсутствуют элементы плагиата;

II

• отбор и обработка исследуемого материала осуществляется с использованием современных методов и технологий;

• анализ фактического языкового и литературного материала осуществляется с применением адекватных методик исследования;

• в работе исследован достаточный объем материала, позволяющий сделать аргументированные выводы по заявленной теме;

• интерпретация языковых и литературных явлений и процессов осуществляется на основе аргументировано отобранных существующих современных научных концепций;

• в работе отсутствуют фактические ошибки;

III

• структура работы отражает логику изложения процесса исследования;

• в работе ставятся цели и перечисляются конкретные задачи исследования, обсуждаются различные точки зрения и подходы к решению поставленной проблемы, анализируется языковой материал, делаются аргументированные умозаключения и приводятся выводы по всем главам работы;

• в заключении обобщается весь ход исследования, излагаются основные результаты проведенного анализа и подчеркивается их теоретическая значимость;

IV
• оформление работы соответствует изложенным выше требованиям;
• список использованной литературы составлен в соответствии с ГОСТом и насчитывает число источников, достаточное для раскрытия темы исследования;
-работа не содержит орфографических ошибок, опечаток и других технических погрешностей;
• язык и стиль изложения соответствует нормам русского языка;
• студент демонстрирует умение пользоваться научным стилем речи.

Зачет с Оценкой "хорошо" выставляется при условии, если:
I
• содержание работы соответствует изложенным выше требованиям, предъявляемым к работе с оценкой "отлично";
II
• анализ конкретного языкового материала в работе проведен с незначительными отступлениями от требований, предъявляемых к работе с оценкой "отлично";
III
• структура работы в основном соответствует изложенным требованиям; выводы и/или заключение работы неполны.
IV
• оформление работы в основном соответствует изложенным требованиям;
• работа содержит ряд орфографических ошибок, опечаток, есть и другие технические погрешности.

Зачет с Оценкой "удовлетворительно" ставится при наличии одного или
нескольких из следующих недостатков:
I
• содержание работы не соответствует одному или нескольким требованиям, предъявляемым к работе с оценкой "хорошо";
• студент на защите не проявил достаточною знания и понимания теоретических проблем, связанных с темой исследования;
II
• анализ материала проведен поверхностно, без использования обоснованного и адекватного метода интерпретации языковых или литературных фактов;
• исследуемый материал не достаточен для мотивированных выводов по заявленной теме;
• в работе допущен ряд фактических ошибок;
III
• работа построена со значительными отступлениями от требований к изложению хода исследования;
• отсутствуют выводы по главам, заключение не отражает теоретической значимости результатов исследования;
• список использованной литературы содержит недостаточное число источников.
IV
• оформление работы в целом соответствует изложенным выше требованиям;
• в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;
• список использованной литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа;
• язык не соответствует нормам русского научного стиля речи.

Работа оценивается как "неудовлетворительная"и не получает зачета при условии, если:
I
• содержание работы не соответствует требованиям, предъявляемым к работам с оценкой "удовлетворительно";
• в работе установлены части, написанные иным лицом;

• работа выполнена не самостоятельно, студент на защите не может обосновать результаты представленного исследования
отбор и анализ материала носит фрагментарный, произвольный и/или неполный характер;
• в работе много фактических ошибок;
• исследуемый материал недостаточен для раскрытия заявленной темы;
III
• структура работы нарушает требования к изложению хода исследования;
• выводы отсутствуют или не отражают теоретические положения, обсуждаемые в соответствующих главах работы;
• список используемой литературы не отражает проблематику, связанную с темой исследования;
IV
• оформление работы не соответствует предъявляемым требованиям;
• в работе много орфографических ошибок, опечаток и других технических недостатков;
список используемой литературы оформлен с нарушением требований ГОСТа;
• язык не соответствует нормам русского научного стиля речи.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение практики
Основная литература

1.Филология и коммуникативные науки : учебное пособие / под общ. ред. А.А. Чувакина ; ред.-сост. А.А. Чувакин, С.В. Доронина, И.Ю. Качесова и др. - 2-е изд., стер. - Москва: Издательство «Флинта», 2015. - 497 с.: ил. - Библиогр. в кнБиблиогр.: с.. - ISBN 978-5-9765-1914-5; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482134 (10.01.2019).

2. Брандес, М.П. Стилистика текста: Теоретический курс: учебник / М.П. Брандес. - Москва: Прогресс-Традиция, 2004. - 208 с. - ISBN 5-89826-185-0; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=45095 (10.01.2019).

3.**Стернин, И.А.** Лексическое значение слова в речи: монография / И.А. Стернин; науч. ред. З.Д. Попова. - 2-е изд., стер. - Москва; Берлин: Директ-Медиа, 2015. - 239 с. - Библиогр.: с. 215-236. - ISBN 978-5-4475-5721-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=375636 (18.12.2018).

4.**Залевская, А.А.** Значение слова через призму эксперимента / А.А. Залевская. - Москва: Директ-Медиа, 2013. - 240 с. - ISBN 978-5-4458-3497-7; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=210598 (17.12.2018).

5.**Селиверстова, О.Н.** Труды по семантике / О.Н. Селиверстова. - Москва: Языки славянских культур, 2004. - 962 с. - (Studia philologica). - ISBN 5-9551-0020-2; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=211589 (17.12.2018).

Дополнительная литература

1.Новое в зарубежной лингвистике / ред. В.А. Звегинцев. - Москва : Прогресс, 1981. - Вып. 10. Лингвистическая семантика. - Ч. 10. - 568 с. - ISBN 9785998927942 ; То же [Электронный ресурс]. - URL:http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=38635 (17.12.2018).

2. Верещагин, Е.М. Язык и культура: Три лингвострановедческие концепции: лексического фона, рече-поведенческих тактик и сапиентемы : монография / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. - Москва; Берлин : Директ-Медиа, 2014. - Разд. 1. Аспект статики: язык как носитель и источник национально-культурной информации. - 509 с.: ил. - Библиогр. в кн. - ISBN 978-5-4475-3610-7 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=271793 (10.01.2019).

3 .**Миловская, Наталья Дмитриевна.** Юмор немецкого этноса : языковой бытовой анекдот / Н. Д. Миловская ; Иван. гос. ун-т. — Иваново: ИвГУ, 2014 .— 191 с.— Печатная версия

электронного издания . — Не отражено в картотеке книгообеспеченности IvSU : ISBN 978-5-7807-1081-3. Издание на др. носителе: Юмор немецкого этноса: языковой бытовой анекдот [Электронный ресурс] / Н. Д. Миловская ; Иван. гос. ун-т. — Иваново: ИвГУ, 2014 .— 191 с .— ISBN 978-5-7807-1081-3.

4. Миловская, **Наталья Дмитриевна.** Стратегии и тактики немецкого языкового бытового анекдота [Электронный ресурс] / Н. Д. Миловская; Иван. гос. ун-т.— Иваново: ИвГУ, 2016 .— 166 с. — Электрон. версия печ. публикации. — Загл. с титул. экрана. — Не отражено в картотеке книгообеспеченности IvSU: .— Локальный доступ в сети вуза.

Издание на др. носителе: Стратегии и тактики немецкого языкового бытового анекдота / Н. Д. Миловская ; Иван. гос. ун-т. — Иваново : ИвГУ, 2016 .— 166 с .— ISBN 978-5-7807-1185-8.ISBN 978-5-7807-1185-8. . — <URL:http://lib.ivanovo.ac.ru:81/elib/dl/philology/nauka/mylovskaya_2016_1.htm

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Система электронной поддержки образовательного процесса «Мой университет» https://uni.ivanovo.ac.ru

Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» www.biblioclub.ru

Электронная библиотека ИвГУ http://lib.ivanovo.ac.ru

Электронный каталог НБ ИвГУ http://lib.ivanovo.ac.ru/index.php/ek

Программное обеспечение: операционная система Microsoft Windows, пакет офисных программ Microsoft Office и(или) LibreOffice, интернет-браузер Microsoft Edge и(или) Yandex Browser.

8. Материально-техническое обеспечение практики

Учебные аудитории:

- для проведения занятий консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации с комплектом специализированной учебной мебели и техническими средствами обучения.

Автор(ы) программы практики: д.ф.н., зав кафедрой германской и романской филологии Н.Д. Миловская

Программа рассмотрена и утверждена на заседании кафедры германской и романской филологии

«28» мая 2018г., протокол № 12

Программа обновлена

протокол заседания кафедры № _____ от «_____» _____20 __ г.

Согласовано:

Руководитель ОП _____ И.О. Фамилия
(подпись)

Приложение 1. Фонд **оценочных средств для проведения промежуточной аттестации по практике.**

Приложение 2. Методические указания для обучающихся по прохождению практики.